118 — 14

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM… DU CA…

0401

Province Ontario — District No. 118 — S. District No. 7 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Canton Clarence — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 17

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par G. W. Fortier — Enumerator. / Recenseur. — juin 16 + 19

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À LA DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (counting from above). / Famille (comptée d'après le haut).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Through or concession and lot or ordinal number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordinal dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détail.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. / Pour l'immigrant, année de son arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui du principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name of person to whom return is made, and post office address. / Mentionner en la personne ou au bureau de poste duquel le rapport doit être fait, et l'adresse.	Rate of wages per hour. / Taux du salaire par heure.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 en quelque occupation ou métier.	Weeks employed in 1910 at principal occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'occupation ou au métier principal.	Hours of working time per week at principal occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'occupation principale.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'occupation principale ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'occupation principale ou le métier.	Rate of earnings per hour. / Taux du salaire par heure.	Cause of stoppage. / Cause de l'arrêt de travail.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in annual rate. / Coût de l'assurance en taux annuel.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English or French. Specify which. / Peut parler l'anglais ou le français. Spécifier lequel.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
137	155	Bonnie Adrienne	Lot 2 Con 5	Fe.	fille	c.	Mai	1908	3	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Rabella	" "	Fe.	fille	c	Juin	1909	1	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
138	156	Brazeau Thomas	Lot 2 Con 4	M.	Chef	M.	Juillet	1871	39	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	2000		pro														Fr.				
		" " Flavie	" "	Fe.	Epouse	M.	Avril	1876	35	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Alice	" "	Fe.	fille	c.	Oct	1905	5	Ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		Paquette Athena	" "	Fe.	fille	c.	Mars	1908	23	Ont			Français	Canadien	Cath R.	Employée de Cultivateur																	Fr.				
139	157	Gardner Basil	Lot 3 4	M.	Chef	M.	Oct	1861	49	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	2000		pro			40.		30.		300						Fr.				
		" " Celina	" "	Fe.	Epouse	M.	Fev.	1866	45	Ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Orila	" "	M.	fils	c.	Nov.	1896	14	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Melanie	" "	Fe.	fille	c.	Avril	1898	13	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Rose Alma	" "	Fe.	fille	c.	Juin	1894	17	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Frederic	" "	M.	fils	c.	Mars	1895	16	ont			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	1000		pro														Fr.				
		" " Bronne	" "	M.	fils	c.	Avril	1905	6	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Rita	" "	Fe.	fille	c.	Sept	1906	4	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Gilberte	" "	Fe.	fille	c.	Nov.	1910	1	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
140	158	Beaudoin Jules	Lot 3 4	M.	Chef	M.	Dec	1874	36	ont			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur			pro														Fr.				
		" " Agnès	" "	Fe.	Epouse	M.	Sept	1877	33	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Albertine	" "	Fe.	fille	c.	Août	1901	1	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Fromine	" "	Fe.	fille	c.	Sept	1904	6	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Anna	" "	Fe.	fille	c.	Oct	1907	3	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Arthur	" "	M.	fils	c.	Avril	1909	2	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
141	159	Saumure Maxime	Lot 11 Con 4	M.	Chef	M.	Dec	1879	31	ont			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	1000		pro						1000		18.52						Fr.				
		" " Zyla	" "	Fe.	Epouse	M.	Avril	1882	29	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Albert	" "	M.	fils	c.	Juin	1907	5	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Eugène	" "	M.	fils	c.	Jan	1909	6	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Orina	" "	M.	fils	c.	Juin	1906	4	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
142	160	Saumure Jules	Lot 10 Con 4	M.	Chef	M.	Juillet	1883	27	ont			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	1000		pro														Fr.				
		" " Regina	" "	Fe.	Epouse	M.	Juin	1887	22	Ont	Irlande		Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Juliette	" "	M.	fille	c.	Avril	1911	1	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
	161	Saumure Gilbert	" "	M.	Chef	M.	Janv	1873	37	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Delima	" "	Fe.	Epouse	M.	Janv	1874	69	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
143	162	Sagi Mathias	Lot 11 Con 5	M.	Chef	M.	Fev.	1858	53	ont			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur			pro														Fr.				
		" " Marie	" "	Fe.	Epouse	M.	Juin	1868	42	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Osias	" "	M.	fils	c.	Janv	1891	20	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Anna	" "	Fe.	fille	c.	Dec	1894	16	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Blanche	" "	Fe.	fille	c.	Dec	1896	14	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Otila	" "	M.	fils	c.	Juin	1900	10	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Antonia	" "	Fe.	fille	c.	Dec	1902	8	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Lucien	" "	M.	fils	c.	Oct	1904	6	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Henri	" "	M.	fils	c.	Fev.	1907	4	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Marguerite	" "	Fe.	Mere	Veuve	Avril	1832	78	Que			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Deaf	Dm			
		Paquette Alphonse	" "	M.	Epoux		Fev.	1885	26	ont			Français	Canadien	Cath R.	Fromagier		10m				30		60.	325							Fr.				
124	163	Shunt Joseph	Lot 10 Con 5	M.	Chef	M.	Sept	1867	43	ont			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	1000		pro														Fr.				
		" " Josephine	" "	Fe.	Epouse	M.	Mai	1878	33	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Eugene	" "	M.	fils	c.	Dec	1896	14	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Alma	" "	Fe.	fille	c	Janv	1899	12	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Lucienne	" "	Fe.	fille	c	Oct	1901	9	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Wilfrid	" "	M.	fils	c	Août	1903	7	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Alice	" "	Fe.	fille	c	Juin	1905	5	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				
		" " Rose Alma	" "	Fe.	fille	c	Avril	1907	3	ont			Français	Canadien	Cath R.	aucun																	Fr.				